

# II ENCONTRO LATINO-AMERICANO DE ARTES PLÁSTICAS

16 a 18 de agosto — 1990  
PORTO ALEGRE — RS — BRASIL

GOVERNO DO ESTADO  
DO RIO GRANDE DO SUL

SECRETARIA  
DA CULTURA

CENTRO DE ESTUDOS PLÁSTICOS  
LATINO-AMERICANOS E  
CARIBENHOS — CEPLAC



**A**pós um ano da realização do I ENCONTRO LATINO-AMERICANO DE ARTES PLÁSTICAS, podemos dizer que aconteceu e está acontecendo a aproximação, a troca de experiências, a cooperação.

Artistas, críticos, pesquisadores e professores de vários países mantiveram-se em contato ao longo desse ano. Assim, a montagem do II ENCONTRO LATINO-AMERICANO DE ARTES PLÁSTICAS foi um trabalho conjunto, um esforço que integrou regiões e povos distintos.

Objetivo, o mais simples, o mais óbvio e o mais difícil de conseguir, muitas vezes: o intercâmbio entre regiões cujos desígnios e interesses de há muito estão entrelaçados, mas que, há muito, mantêm-se isoladas e, em grande parte, ignorantes de sua própria realidade.

Encontro aberto. Não o evento somente pela festa, mas a busca dos laços que permitam a continuidade do trabalho, a integração dos esforços. Não o fechamento no círculo da investigação acadêmica, nem tampouco o descaso pela análise de cunho científico. Encontro, festa de integração, trabalho de investigação, esforço de intercâmbio, de conhecimento e de autoconhecimento.

**S**urge o CEPLAC — Centro de Estudos Plásticos Latino-Americanos e Caribenhos — do anseio de aproximação entre as comunidades latino-americanas e caribenhas e da compreensão de que isso somente será possível se integrarmos os esforços de todos os que, de alguma forma, tentam caminhar nessa direção. Surge também da necessidade de agir e da percepção da urgência em partir para o trabalho em que os braços se unem e as vontades se integram livres da contenção das formalizações burocráticas. Sem a pretensão ou a ilusão do poder, mas com a vontade firme de gerar condições, a cada momento e em cada lugar, para o fortalecimento da autodeterminação e da integração entre os povos da América Latina e do Caribe.

**Dia 16/8 (5.ª feira)**

- 9h às 12h — Recepção e credenciamento  
Local: MARGS
- 14h — **Instalação dos trabalhos**  
Local: Auditório ALERGS
- 14h30min — Performance: LORENA GEISEL
- 15h — Paineis:  
**O SIGNIFICADO DAS ARTES PLÁSTICAS HOJE**  
ALÍCIA PORZEKANSKI — Pesquisadora  
Montevideu,  
Uruguai
- GUSTAVO ALAMON — Artista plástico  
Montevideu,  
Uruguai
- IBERÊ CAMARGO — Artista plástico  
Porto Alegre,  
Brasil
- JUAN CARLOS ROMERO — Artista plástico  
Buenos Aires,  
Argentina
- LUIS FELIPE NOÉ — Artista plástico  
Buenos Aires,  
Argentina
- SILVIA REIGADA — Pesquisadora  
Argentina

- 17h — Intervalo
- 18h — Comissões:  
**ENSINO — PRODUÇÃO TEÓRICA — CIRCULAÇÃO E INTERCÂMBIO — RELAÇÕES COM O ESTADO E INSTITUIÇÕES — MERCADO**

- ANA TISCÓRNIA — Artista e professora  
Montevideu,  
Uruguai
- TICIO ESCOBAR — Pesquisador  
Assunção,  
Paraguai
- HUMBERTO ESPÍNDOLA — Artista — Secretário de Cultura  
do Mto. Grosso  
do Sul — Campo  
Grande, Brasil
- MARIA AMÉLIA BULHÕES — Pesquisadora  
Porto Alegre,  
Brasil
- GABRIEL PELUFFO — Pesquisador  
Montevideu,  
Uruguai

**Dia 17/8 (6.ª feira)**

- 8h30min — Paineis:  
**A REFLEXÃO SOBRE AS ARTES PLÁSTICAS**  
JUAN G.M. VELASQUEZ — Pesquisador  
Mendelin,  
Colômbia
- ALBERTO COLAZZO — Pesquisador,  
Curador do  
Museu Nacional  
de Belas Artes  
Buenos Aires,  
Argentina
- LISBETE REBOLO  
GONÇALVES — Pesquisadora  
São Paulo,  
Brasil
- OLGA LARNAUDIE — Crítica de Arte  
Montevideu,  
Uruguai
- JACOB KLINTOWITZ — Curador da  
XXI Bienal  
São Paulo

- 13h30min — Paineis:  
**ARTES PLÁSTICAS E PROJETOS DE MUNDO**  
GUSTAVO BUNTINX — Pesquisador  
Lima, Peru
- ALINE FIGUEIREDO — Pesquisadora  
Cuiabá, Brasil
- JOSÉ LUIZ AMARAL — Professor e crítico  
Porto Alegre,  
Brasil
- NELLY RICHARD — Crítica, Editora da  
Revista Cultural  
de Crítica  
Santiago, Chile

- 15h30min — Intervalo
- 16h — Paineis:  
**PERSPECTIVAS DE INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA**

- ANA TISCÓRNIA — Montevideu,  
Uruguai
- TICIO ESCOBAR — Assunção,  
Paraguai
- HUMBERTO ESPÍNDOLA — Campo Grande,  
Brasil
- MARIA AMÉLIA B. — Porto Alegre,  
Brasil
- GABRIEL PELUFFO — Montevideu,  
Uruguai
- 18h — Apresentação da **CARTA DO ENCONTRO**  
Comissão de Sistematização:
- ARNALDO BATALHINI — Artista plástico  
São Paulo, Brasil
- BLANCA BRITTES — Pesquisadora  
Porto Alegre,  
Brasil
- BERENICE GORINI — Artista plástica,  
Santa Maria,  
Brasil
- CARLOS ASP — Artista plástico  
Florianópolis,  
Brasil
- OLGA LARNAUDIE — Crítica de arte  
Montevideu,  
Uruguai

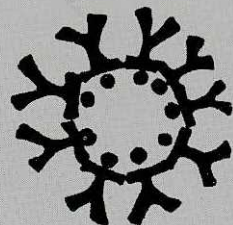
**Dia 18/8 (sábado)**

- 9h às 17h30min  
**Construção de instalações**  
GRUPO ESCOMBROS (D'Alessandro-Edward-Pazos-Puppo-Romero) — Buenos Aires, Argentina
- CLEMENTE PADIN — Montevideu, Uruguai
- IRINEU GARCIA — Porto Alegre, Brasil
- Local: Pinacoteca, MARGS
- Intervenções:**  
LOPEZ LAGE
- MÁRIO SAGRADINI
- PERALTA — Uruguai
- Apresentação de vídeos** — Auditório, MARGS
- Apresentação de slides** — Sala 7, MARGS
- Livros e impressos** — Pinacoteca, MARGS
- Banco de endereços** — Pinacoteca, MARGS
- Produção de obras em xerox** — Pinacoteca, MARGS

- 9h às 11h30min  
**Work-shop de pintura**  
GUSTAVO ALAMON — Montevideu, Uruguai
- Local: Torreão 2, MARGS
- Work-shop de escultura**  
GUSTAVO NAKLE — Porto Alegre, Brasil
- Local: Torreão 3, MARGS

- 14h às 17h30min  
**Work-shop de gravura**  
ARNALDO BATALHINI — São Paulo, Brasil
- Local: Torreão 1, MARGS
- Work-shop de pintura**  
LUIS FELIPE NOÉ — Buenos Aires, Argentina
- Local: Torreão 2, MARGS
- Performance**  
NÉLBIA ROMERO — Montevideu, Uruguai
- Local: Pinacoteca, MARGS

- 18h às 19h  
**Atividade final**  
GRUPO COISA PRETA — Porto Alegre - Brasil



SINVAL GUAZZELLI  
Governador do Estado do Rio Grande do Sul

CARLOS JORGE APPEL  
Secretário de Estado da Cultura

JOSÉ LUIZ DO AMARAL — Coordenação-Geral  
Diretor do Instituto  
Estadual de Artes Visuais

MIRIAM AVRUCH — Coordenação  
Diretora do MARGS  
MARIA AMÉLIA BULHÕES  
Vice-presidente do CEPLAC

FLORA LEÃES  
Ass. Administr. Sec. Cultura

CRIS VIGIANO-ALEXANDRE LEAL-  
CLÁUDIA AZEVEDO-MARINA CERVIERI-  
PAULO BIURRUM

— Supervisão  
Administrativa

— Administração



## L A N Ç A M E N T O S

- REVISTA ARTE E CULTURA NA AMÉRICA LATINA  
Ed. Sociedade Científica de Estudo da Arte  
São Paulo — Brasil
- BOLETIM DO CEPLAC  
Ed. CEPLAC-BRASIL  
Porto Alegre — Brasil
- REVISTA DE CRÍTICA CULTURAL  
Ed. Nelly Richard  
Santiago — Chile
- GRAVURA EM VÍDEO  
Ed. Ultravídeo Produções  
Porto Alegre — Brasil

Dia 16/8, às 18h30min

Hall do Museu de Arte do Rio Grande do Sul — MARGS

## M O S T R A S P A R A L E L A S

GALERIA ARTE & FATO, Sto. Antônio, 226

Pinturas de Elton Manganelli e desenho de João Manta

Abertura: 15/8, às 21h

GALERIA MARISA SOIBELMANN, Castro Alves, 101

Arte Têxtil e Jóias — Zorávia Bettiol

Abertura: 16/8, às 21h

ATELIER DE ARTE CRISTINA GONZALES, Pça. Maurício Cardoso,  
141

Coletiva de artistas uruguaios, argentinos e brasileiros

GALERIA ASSOCIAÇÃO BADESUL, 7 de Setembro, 666

Pinturas de Júlio Kowalski

Abertura: 16/8, às 16h30min

BOLSA DE ARTE, Quintino Bocaiúva, 1715

Pinturas de Nelson Yungbluth

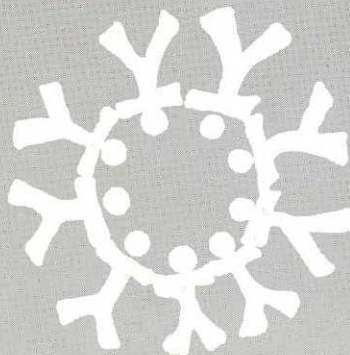
AGÊNCIA DE ARTE, Casemiro de Abreu, 144

Estandartes Móviles de Mara Loureiro

Abertura: 18/8, às 20h

CLUBE DO COMÉRCIO, Pça. da Alfândega

Núcleo de gravura do RS



Apoio: INTENDÊNCIA  
MUNICIPAL DE MONTEVIDÉU

INSTITUTO ESTADUAL  
DE ARTES VISUAIS

MUSEU DE ARTE DO  
RIO GRANDE DO SUL